

# 西遊記

李卓吾評本

● [明]

吳承恩

著

[明]

李

贇

評

上



李卓吾評本

李卓吾評本

●

〔明〕吳承恩

著

〔明〕李

贇

贊

評

上

# 西遊記



## 圖書在版編目(CIP)數據

西遊記：李卓吾評本 / (明) 吳承恩著；陳先行等校點。—上海：上海古籍出版社，1994.12 (2007.5重印)  
ISBN 978-7-5325-1781-7

I. 西... II. ①吳...②陳... III. 章回小說—中國—明代  
IV. I242.4

中國版本圖書館CIP數據核字 (2007) 第040244號

## 西遊記

(李卓吾評本)

(全二冊)

[明] 吳承恩 著

陳先行 包于飛 校點

上海世紀出版股份有限公司 出版、發行  
上海古籍出版社

(上海瑞金二路272號 郵政編碼200020)

(1) 網址：[www.guji.com.cn](http://www.guji.com.cn)

(2) E-mail：[guji1@guji.com.cn](mailto:guji1@guji.com.cn)

(3) 易文網網址：[www.ewen.cc](http://www.ewen.cc)

華學書屋 上海發行所發行經銷 上海市委黨校印刷廠印刷

開本 850×1156 1/32 插頁 10 印張 43 字數 998,000

1994年12月第1版 2007年5月第3次印刷

印數：8,001—9,500

ISBN 978-7-5325-1781-7

I·924 精裝定價：78.00元

## 前 言

徐朔方

《西遊記》同《三國演義》、《水滸》、《金瓶梅》齊名，合稱明代小說四大奇書。它們都不是作家的個人創作，那時中國小說界還沒有可能出現這樣的個人作家。羅貫中或施耐庵可能是《三國》或《水滸》小說的最早編定者，在他們之後至少一百年，才有現在所能見到的最早刻本如《三國志通俗演義》嘉靖元年（一五二二）刻本。認真地說，它還不是當年的初刻本，而是後來的覆刻本。《三國》和《水滸》作為世代累積型的集體創作，經胡適、魯迅、鄭振鐸等前輩的考證，可以說已經有了定論。對其它兩書的作者或成書過程還存在着爭論。

現在只說《西遊記》。

當年魯迅和胡適作出吳承恩創作《西遊記》的唯一依據是天啓《淮安府志》卷十九《藝文志·淮賢文目》于吳承恩名下列「《射陽集》四冊，□卷；《春秋列傳序》；《西遊記》」。府志對《西遊記》的卷數及書的性質都未加說明。而清初黃虞稷《千頃堂書目》卷八史部地理類却著錄「吳承恩《西遊記》」，可見它不是小說《西遊記》。吳承恩《二郎搜山圖歌》稱二郎神為清源父，和《西遊記》不同。吳氏《禹鼎志》說：「胸中之貯者消盡，獨此十數事磊塊尚存。」無論假設此書寫作在《西游記》之前或之後，都同洋

大觀的《西遊記》不合。（以上見章培恆教授《百回本西遊記是否吳承恩所作》，刊《社會科學戰綫》，一九八三年第三期。）按，明代文人以《西遊》為題的紀遊之作并非絕無僅有之事。王世貞為李維楨《大泌山房集》所作的序說，李有《東遊》編，《南遊篇》，將合為《四遊集》。時在萬曆十四年略前。張瀚的《松窗夢語》有萬曆二十一年（一五九三）的自序，時年八十三。該書卷二有《西遊紀》和南北東遊紀。《西遊紀》是嘉靖三十八年（一五五九）他從家鄉杭州出發，經今安徽、湖廣、溯三峽，到成都、長安、太原的紀行之作。

一九八五年，拙作《再論水滸和金瓶梅不是個人創作——兼及平妖傳、西遊記、封神演義成書的一個側面》指出《西遊記》和《封神演義》相重的贊詞中有三首，《封神演義》是原作，因為《西遊記》第四十八回的韻語「綉被重衲褥」同正文「衾寒枕冷」不相適應；第十七回的韻語以「臨堤綠柳轉黃鸝，傍岸天桃翻粉蝶」的美景描寫黑風山黑風洞不倫不類；第三十六回的贊語「應非佛祖修行處，盡是飛禽走獸場」形容勅賜寶林寺，前後不相照應。《西遊記》的這三首贊詞、韻語當是《封神演義》的因襲。另一方面，《封神演義》又有明顯蹈襲《西遊記》之處。本文認為作品甲影響作品乙，同時作品甲又蹈襲作品乙，這種雙向的彼此影響，表明它們兩者都是世代累積型集體創作，不可能是個人創作（個人創作只有如同歌德和席勒那樣在同時同地進行創作，而又友誼深摯，得以在寫作過程中隨時交流，才可能出現這樣的特殊情況）。

從宋元之際杭州中瓦子張家刊行的民間藝人傳本《大唐三藏取經詩話》、元代早期作家吳昌齡的《西天取經》雜劇（除題目正名外，今佚）、楊景言（賢）的《西遊記》雜劇、《永樂大典》所載《西遊記》的部

分章節《夢斬涇河龍》以及朝鮮《朴通事諺解》所提到的《唐三藏西遊記》的部分內容來看，可充分證明，上述從文獻記載、從《西遊記》和《封神演義》若干贊詞、韻語的雙向蹈襲論證《西遊記》是世代累積型的集體創作的結論信而有據。本書的作者仍署名吳承恩，是依一般的說法，因此，特獻疑于茲，以期對這一問題引起進一步的關注與探討。

作為世代累積型集體創作的名著，《西遊記》和《三國演義》、《水滸傳》、《金瓶梅》相比，有一明顯的特點：它的文學語言比《三國演義》更通俗，比《水滸傳》、《金瓶梅》病句少得多，二書中出現的前後文情節不連貫、矛盾、重複等情況遠比《西遊記》嚴重。句法、遣詞、用語，《西遊記》比同類作品更為規範化。

現存《西遊記》小說一百回本以華陽洞天校、金陵世德堂刊本為最早。卷首有秣陵（南京）陳元之「壬辰夏端四日序」。據孫楷第的考察，壬辰當是萬曆二十年（一五九二）。可從。

據孫氏《日本東京所見小說書目》，明刊本《西遊記》都沒有原第九回《陳光蕊赴任逢災，江流僧復仇報本》。這一回把鼎鼎大名的鎮江金、焦二山移置在江州，又把陳光蕊夫妻由海州（今江蘇省連雲港市）去江州赴任時路過的萬花店安排在「洪州（今江西省南昌市）西北地方，約有一千五百里田地」。里程和方向都錯得厲害，簡直無法修改。另一方面，唐僧出身的這一段故事對小說并非有不可的交代。

原第九回的情節和結局見于楊景言的《西遊記》雜劇第一本，源出南宋周密《齊東野語》卷八《吳季謙改秩》。但最早的改編不一定始于楊景言，元代雜劇《臨江驛》、《合汗衫》、《貨郎旦》也或多或少地受

到它的影響，而這些作品都比楊本《西遊記》早。楊本雜劇只說是血書，一百回本《西遊真詮》、《西遊證道書》第九回改爲血書寫在汗衫上，當是受到雜劇《合汗衫》的啓發。《齊東野語》有至元二十八年（一二九一）作者友人戴表元序，這個故事被納入《西遊記》不會早于元代。

明刊本刪去錯誤百出的原第九回《陳光蕊赴任逢災，江流僧復仇報本》後，將第十、十一、十二回分編爲四回，填還原第九回的空缺，但却在第十一回的韻語中留下刪改前的痕迹：「出身命犯落江星，順水隨波逐浪決。海島金山有大緣，遷安和尚將他養。」清刊本將遷安和尚改名法明。刪改的另一缺點是第九十九回總結取經八十一難，依然把「滿月拋江」列爲第三難，前後不相呼應。以世德堂本爲代表的明刊本同清刊本的分歧主要由此引起。實際上所有的《西遊記》明清刊本都出于同一版本系統，不過因第九回的存或刪，和尚名字爲遷安或法明而略有差異。

朱鼎臣本《鼎鏗全相唐三藏西遊傳》對原第九回既不刪除，又不保留原樣，它是試圖修改的唯一一例。它將遷安和尚改爲法明，刪去拋江情節而依然取名江流，又產生新的漏洞。

陽致和本《西遊記傳》出于余象斗編《四遊記》，帶有明刊本的特點。陽本第四十節、朱本第六十七節以前，兩書只有詳略不同，沒有情節差異。特別是朱本五十到六十以及六十三到六十七，和陽本相對應的第十八到二十八以及第三十五、三十七到第四十，各節標題相同，起訖一樣。除了陽本刪去玄奘出身的江流故事，朱本刪去通天河故事而在最後一節留下痕迹，二書分明是一個系統。

朱本、陽本都是簡本，但朱本前半本繁而後半本簡，不可一概而論。

《西遊證道書》和《西遊真詮》爲了在每一回加進大段評語（儋漪子評語在回前，悟一子評語則在回

末)將原文加以壓縮，正文屬于同一版本。除第九回的差異外，這二書同世德堂本也可說是同一系統。

校勘表明，所謂「李卓吾先生批評」(簡稱李本)《西遊記》非常接近世德堂刊本，它也沒有原第九回《陳光蕊赴任逢災，江流僧復仇報本》，同樣在第十一回的韻語中留下刪改前的痕迹：「出身命犯落紅(江)星，順水隨波逐浪決。海島金山有大緣，遷安和尚將他養。」

就字數而論，將第一回逐字校閱的結果，李本與世德堂本兩者字數相等。偶有出入，不是出于增刪或校訂。

李本和世德堂本可以互為校正。如第十回十殿閻王，李本漏列宋帝王，只有九殿，而世德堂本雖然不缺，却將楚江王誤為初江王。又如第十一回列舉六道輪迴，李本漏列「公平的還生人道，積德的轉生富道，惡毒的沉淪鬼道」，六道變成三道；但同一回列舉唐王駕下文武諸臣，世德堂本既有徐茂公，又有李世勣，一個人變成了兩個人，李本則沒有李世勣而有張公謹，沒有世德堂的疏漏。

被人看作清刊本改訂者不懂蘇北方言而妄改的一些字，李本大都同世德堂本一樣正確，例外的如第二十六回「者着求醫活樹」，「者」李本作「哄」，詞義相近，不能說是錯改；第三十四回「吞袖子，揣腰間」，李本「吞」作「到」，似是一般刊誤，還不好說是妄改。正如第一回「天遣入仙宮」，「天」，世德本誤作「王」，李本不誤，或如第二十二回「饒死回生不典刑」，「典」世德堂本誤作「點」，而李本不誤。

該書有具名幔亭過客的袁晉(一五九二——一六七四)的題詞。以常情而論，此書出版當遲于世德堂本，但它所用的底本是否比世德堂本略早、同時或略遲則難說。它在《西遊記》各刊本中最接近世



德堂本，最宜于同世德堂本參照以減少訛誤，這是上海古籍出版社出版此書的依據。

《西遊記》現存有四種明刊本，有評語的僅此一種。書題李卓吾評，但據錢希言《戲瑕》、盛于斯《休庵影語》、周亮工《因樹屋書影》所說，出於葉畫之手。此說尙有爭論，但它與李贊無關，却沒有聽說有異議。

本書的評語，一是闡明《西遊記》的宗旨，即從心——人的內心與外界的交感，來探討人生處世，並結合社會現實，尋求解脫；二是對藝術手法、人物形象作不同程度的點睛，特別開闢了一字評語，即以「幻」、「猴」、「趣」分別評點情節、人物、語言上的妙處；三是聯繫作品，抒發忿世嫉俗的感慨。——這些評語曾對汪象旭《西遊證道書》的評語發生影響，第一回的夾評以靈臺方寸爲心，以「斜月像一勾，三星像三點」，兩書皆同，可見它曾流行一時。

一九九三年十二月

## 校點凡例

一、本書全稱《李卓吾先生批評西遊記》。存世最早版本爲明刻本，藏日本內閣文庫。卷首依次爲袁幔亭《題辭》、凡例、目錄及圖繪。正文每半頁十行，行二十二字；有眉批及回後總批。國內藏有後刻本二部，一藏中國歷史博物館，一藏河南省圖書館。後刻本正文行款與內閣文庫本同，但卷首僅有袁氏《題辭》（殘）而無凡例；圖繪分列於每回之前；眉批移至行間。

二、本書以內閣文庫藏本作底本，校以後刻本。後刻本基本以前者爲藍本，在刊刻時糾正了個別錯訛，但也出現某些新的刻誤。因此，本書校點，正文一般不作改動，只要勉強可通，卽存其舊觀。而屬明顯訛誤，則逕行改正；異體字、俗字及刻體字，酌情依通行規範寫法予以統一；底本的脫漏，逕從校本補正；以上三者，均不出校。若底本與校本兩誤，則參考明世德堂刻本《新刻出像官板大字西遊記》及諸清刻本改正。凡改文加（—），以原字加（∪），補文加（∩），衍文加（∪），以示區別。底本第三十六回第六頁至第十頁，誤將第二十四回的相應頁數訂入，茲據校本補其所闕。

三、原書評語，參考後刻本所批位置，移至相應的段、句之下。凡底本評語有刻誤者，均參校本改正；二本皆誤者，則直接改正。後刻本評語脫落較多，甚至有整回漏刻者（如第六十七回、八十三回）；但亦有少數補批爲底本所無，茲直接據以輯入，不加注明。

四、原書圖繪係從內閣文庫藏本及後刻本中選取較完整清晰的附入，而依後刻本之例插入每回之前。

## 題辭

文不幻不文，幻不極不幻。是知天下極幻之事，乃極真之事；極幻之理，迺極真之理。故言真不如言幻，言佛不如言魔。魔非他，卽我也。我化爲佛，未佛皆魔。魔與佛力齊而位逼，絲髮之微，關頭匪細。摧挫之極，心性不驚。此《西遊》之所以作也。說者以爲寓五行生尅之理，玄門修煉之道。余謂三教已括於一部，能讀是書者于其變化橫生之處引而伸之，何境不通？何道不洽？而必問玄機於玉匱，探禪蘊於龍藏，乃始有得于心也哉？至於文章之妙，《西遊》、《水滸》實並馳中原。今日雕空鑿影，畫脂鏤冰，嘔心瀝血，斷數莖髭而不得驚人隻字者，何如此書駕虛游刃，洋洋灑灑數百萬言，而不複一境，不離本宗，日見聞之，厭飫不起，日誦讀之，穎悟自開也！故閑居之士，不可一日無此書。

幔亭過客

## 凡例

批着眼處，非性命微旨，即身心要語。至若常言，如「天下無難事，只怕有心人」十字，亦必拈出，蓋開卷有益，不必作者寔有此意與否，吾心有契，即可悟人。昔人有讀《千字文》「心動神疲」四字而得長生者，善讀書者，政不必典謨訓誥然後爲書也；反是，雖典謨訓誥，日與其人周旋，亦與是人有何交涉哉！

批猴處，只因行者頑皮，出人意表，亦思別尋一字以摸擬之，終不若本色猴字爲妙，故只以一猴字贊之。所云「游夏不能贊一辭」，非耶？

批趣處，或八戒之狀狀可笑，或行者之尖態可喜，又或沙僧之冷語可味，俱以一趣字賞之。趣字之妙，袁中郎集中備之矣，茲不復贅。

總評處，皆以痛哭流涕之心，爲嘻笑怒罵之語，實與道學諸君子互相表裏。若曰嘲弄道學先生，則寃甚矣。真正留心道學者，讀去自然曉了，想必不用我饒舌也。

碎評處，諛語什九，正言什一。然諛處亦非平地風波，無端生造，從其正文中言內言外、言前言後而得之也。既可令人捧腹，又能令人沁心，即謂之大藏真言，亦無不可。然則諛語何一而非正言也哉？以爲諛語，以爲正言，亦隨讀者之見而已矣。評者亦如之何哉！評者亦如之何哉！

目錄

前言	.....	一
校點凡例	.....	一
題辭	.....	一
凡例	.....	一
第一回	靈根育孕源流出 心性修持大道生	三
第二回	悟徹菩提真妙理 斷魔歸本合元神	二七
第三回	四海千山皆拱伏 九幽十類盡除名	三一
第四回	官封弼馬心何足 名注齊天意未寧	三五
第五回	亂蟠桃大聖偷丹 反天宮諸神捉怪	五七
第六回	觀音赴會問原因 小聖施威降大聖	六九
第七回	八卦爐中逃大聖 五行山下定心猿	八一
第八回	我佛造經傳極樂 觀音奉旨上長安	九三
第九回	袁守誠妙算無私曲 老龍王拙計犯天條	一〇七
第十回	二將軍宮門鎮鬼 唐太宗地府還魂	一二九

第十一回	還受生唐王遵善果	度孤魂蕭瑀正空門	一三三
第十二回	玄奘秉誠建大會	觀音顯像化金蟬	一四七
第十三回	陷虎穴金星解厄	雙叉嶺伯欽留僧	一五九
第十四回	心猿歸正	六賊無蹤	一七一
第十五回	蛇盤山諸神暗佑	鷹愁澗意馬收韁	一八七
第十六回	觀音院僧謀寶貝	黑風山怪竊袈裟	二〇一
第十七回	孫行者大鬧黑風山	觀世音收伏熊羆怪	二一五
第十八回	觀音院唐僧脫難	高老莊行者降魔	二三一
第十九回	雲棧洞悟空收八戒	浮屠山玄奘受心經	二四三
第二十回	黃風嶺唐僧有難	半山中八戒爭先	二五五
第二十一回	護法設莊留大聖	須彌靈吉定風魔	二六九
第二十二回	八戒大戰流沙河	木叉奉法收悟淨	二八三
第二十三回	三藏不忘本	四聖試禪心	二九五
第二十四回	萬壽山大仙留故友	五莊觀行者竊人參	三〇九
第二十五回	鎮元仙趕捉取經僧	孫行者大鬧五莊觀	三二三
第二十六回	孫悟空三島求方	觀世音甘泉活樹	三三七
第二十七回	屍魔三戲唐三藏	聖僧恨逐美猴王	三四九

第二十八回	花果山羣妖聚義	黑松林三藏逢魔	三六三
第二十九回	脫離江流來國土	承恩八戒轉山林	三七五
第三十回	邪魔侵正法	意馬憶心猿	三八七
第三十一回	豬八戒義激猴王	孫行者智降妖怪	四〇一
第三十二回	平頂山功曹傳信	蓮花洞木母逢災	四一七
第三十三回	外道迷真性	元神助本心	四三二
第三十四回	魔頭巧算困心猿	大聖騰那騙寶貝	四四九
第三十五回	外道施威欺正性	心猿獲寶伏邪魔	四五九
第三十六回	心猿正處諸緣伏	劈破傍門見月明	四七三
第三十七回	鬼王夜謁唐三藏	悟空神化引嬰兒	四八七
第三十八回	嬰兒問母知邪正	金木參玄見假真	五〇一
第三十九回	一粒金丹天上得	三年故主世間生	五一五
第四十回	嬰兒戲化禪心亂	猿馬刀圭木母空	五二九
第四十一回	心猿遭火敗	木母被魔擒	五四三
第四十二回	大聖殷勤拜南海	觀音慈善縛紅孩	五五七
第四十三回	黑河妖孽擒僧去	西洋龍子捉鼉回	五七一
第四十四回	法身元運逢車力	心正妖邪度脊關	五八五



第四十五回	三清觀大聖留名	車遲國猴王顯法	五九九
第四十六回	外道弄強欺正法	心猿顯聖滅諸邪	六一三
第四十七回	聖僧夜阻通天水	金木垂慈救小童	六二七
第四十八回	魔弄寒風飄大雪	僧思拜佛履層冰	六四一
第四十九回	三藏有災沉水宅	觀音救難現魚籃	六五三
第五十回	情亂性從因愛慾	神昏心動遇魔頭	六六七
第五十一回	心猿空用千般計	水火無功難煉魔	六七九
第五十二回	悟空大鬧金闕洞	如來暗示主人公	六九三
第五十三回	禪主吞食懷鬼孕	黃婆運水解邪胎	七〇七
第五十四回	法往西來逢女國	心猿定計脫煙花	七二一
第五十五回	色邪淫戲唐三藏	性正修持不壞身	七三五
第五十六回	神狂誅草寇	道昧放心猿	七四九
第五十七回	真行者落伽山訴苦	假猴王水簾洞謄文	七六三
第五十八回	二心攪亂大乾坤	一體難修真寂滅	七七五
第五十九回	唐三藏路阻火焰山	孫行者一調芭蕉扇	七八七
第六十回	牛魔王罷戰赴華筵	孫行者二調芭蕉扇	八〇一
第六十一回	豬八戒助力破魔王	孫行者三調芭蕉扇	八一五